



DK

上午10点40分开会。

通过议程

议程通过。

波斯尼亚-黑塞哥维那局势

1992年10月5日埃及、伊朗伊斯兰共和国、巴基斯坦、沙特阿拉伯、塞内加尔和土耳其代表给安全理事会主席的信(S/24620)

1992年11月4日波斯尼亚-黑塞哥维那常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/24761)

1992年11月9日比利时常驻联合国代表给安全理事会的信(S/24785)

1992年11月9日法国常驻联合国代表给安全理事会的信(S/24786)

主席(以法语发言)：根据先前有关这一项目的会议的決定，我請波斯尼亚-黑塞哥维那代表在安理会议席就座；我請阿富汗、阿尔巴尼亚、阿塞拜疆、加拿大、科摩罗、克罗地亚、埃及、德国、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、意大利、约旦、科威特、立陶宛、马来西亚、挪威、巴基斯坦、卡塔尔、罗马尼亚、塞内加尔、斯洛文尼亚、突尼斯、土耳其和乌克兰代表在安理会会议厅一侧为其保留的座位上就座；我請巴勒斯坦代表在安理会会议厅为他保留的座位上就座。

应主席邀请，米西奇先生(波斯尼亚-黑塞哥维那)在安理会议席就座；卡福尔泽伊先生(阿富汗)、斯库尔蒂先生(阿尔巴尼亚)、哈萨诺夫先生(阿塞拜疆)、雷歇特夫人(加拿大)、穆民先生(科摩罗)、德罗布尼亚克先生(克罗地亚)、埃拉拉比先生(埃及)、格拉夫·楚兰曹先生(德国)、维斯努默尔蒂先生(印度尼西亚)、哈拉齐先生(伊朗伊斯兰共和国)、特拉克斯勒先生(意大利)、阿卜·奥德赫先生(约旦)、阿卜哈桑先生(科威特)、克雷克斯先生(立陶宛)、拉扎里先生(马来西亚)、胡斯立德先生(挪威)、汗先生(巴基斯坦)、尼马赫先生(卡塔尔)、弗洛列恩先生(罗马尼亚)、西斯先生(塞内加尔)、图尔克先生(斯洛文尼亚)、胡伊尼先生(突尼斯)、阿

克欣先生(土耳其)和巴乔克先生(乌克兰)在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座;基德瓦先生(巴勒斯坦)在安理会会议厅一侧为他保留的座位上就座。

主席(以法语发言):我通知安理会成员,我收到了希腊、马耳他和阿拉伯联合酋长国代表的来信,他们在信中要求邀请他们参加安理会议程上项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条,邀请这些代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,埃克查霍斯先生(希腊)、卡米莱里先生(马耳他)和沙姆汗先生(阿拉伯联合酋长国)在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。

主席(以法语发言):安理会现在继续审议其议程项目。

安理会成员面前有S/24808号文件,内载比利时、法国、俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国提出的一份决议草案案文。

我提请安理会成员注意S/24798号文件,内载1992年11月12日波斯尼亚-黑塞哥维那常驻联合国代表给秘书长的信。

沃伦佐夫拜(俄罗斯联邦)(以俄语发言):首先,我要祝贺你当选安全理事会十一月份主席这一负有重大责任的职务,我并向你保证,在你责任重大的艰苦工作中俄罗斯联邦会以各种可能的方式进行协助。我也要以俄罗斯联邦代表团的名义,感谢你的前任法国大使非常精干练达地主持了我们上月的会议。

俄罗斯联邦对波斯尼亚-黑塞哥维那冲突感到最严重的震惊,尽管安全理事会内外都作出了努力,这一冲突仍在继续。我们深切关注有关成千上万和平公民死亡、人权公然遭到侵犯、人道主义法律准则遭到破坏的报导,特别是关注有关“种族清洗”劣行正在继续的报导,这一劣行象瘟疫一样散布开来,祸及人口中的所有部分。

这场冲突使和平的人口遭受难以想象的苦难,并威胁国际和平与安全,安全理事会必须采取坚定的措施结束这场冲突。仅仅为满足某些领导人的政治野心便使人民

自相残杀是不能允许的。

几十年来,各个种族和宗教群体在波斯尼亚-黑塞哥维那土地上和平与和谐地生活,而现在这片土地正饱受摧残。卷入这场冲突的该国所有居民必须保存过去通过共存所获得的经验。他们必须记住,他们今后必须再次共同生活在一起,他们必须并肩建立新的独立的波斯尼亚-黑塞哥维那的未来。

冲突所有各方必须明白,波斯尼亚-黑塞哥维那危机除了政治解决外别无他途,任何企图以武装力量对这些问题作出军事上的解决,诸如建立所谓的种族纯洁的国家,都构成危害本国种族人民及危害全人类的罪行。

国际社会对南斯拉夫危机,特别是对波斯尼亚-黑塞哥维那正在继续的悲剧深感震惊。好一阵子以来,安全理事会把这一问题作为议程的中心,作出了一些旨在解决这一问题的困难却属必要的决定。在有关前南斯拉夫伦敦国际会议所设机制范围内正在作出不懈的努力,我们要深切感谢指导委员会共同主席赛勒斯·万斯先生和欧文勋爵以及他们所有的国事无私和不懈地致力于为在前南斯拉夫建立和平铺平道路,这是如此地必不可缺。我们也高度评价联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)、绪方夫人和办事处工作人员为减轻成千上万南斯拉夫难民的痛苦和灾难所作的努力,以及联合国人权委员会特别报告员马佐维耶茨基先生为制止公然破坏人道主义法律准则及保护男女和儿童的生命所作的努力。

迄今为止的努力不能说都流于白费,我们希望冲突各方间的接触和谈判将导致波斯尼亚-黑塞哥维那实现真正持久的停火及开始政治解决的进程。然而,要实现这一目标,就必须确保严格和完全地遵守安全理事会已通过的所有决定。只有这样,冲突的火焰才能扑灭,在前南斯拉夫受难已久的土地上才能建立和平生活。

LH

我们认为这就是目前安全理事会对波斯尼亚-黑塞哥维那局势和对包括俄罗斯联邦的几个安理会成员拟定的决议草案的讨论的实质。

决议草案的前题是,停止军事行动和对萨拉热窝及波斯尼亚-黑塞哥维那其他城

市的封锁,非军事化和将重型武器交给联合国控制,以及有效地执行禁止在该国领海上空的军事飞行的禁令都构成使军事冲突降级和改善该国家形势的重要步骤。当然,停火的同时,所有外国武装力量和准军事兵团,包括克罗地亚军队的单位都必须从波斯尼亚-黑塞哥维那领土上撤出。这点特别重要,因为有报道说克罗地亚部队在波斯尼亚-黑塞哥维那西部地区进行进攻性的行动。那种行动可能导致大规模军事行动的再次出现。关于继续提供武器和来自远离冲突地区的他国志愿者参加军事活动的报导也使我们感到不安。

当前的局势要求采取实际措施以加强监督执行安理会第713(1991)和724(1991)号决议规定的在包括波斯尼亚-黑塞哥维那在内的前南斯拉夫社会主义联邦共和国内的武器禁运,以避免军事行动的恶化和扩大以及生命的进一步损失。

同样绝对需要执行安全理事会第757(1992)号决议。该决议确定了对南斯拉夫联邦共和国实行贸易和经济制裁。如诸位成员所知,那些制裁的目的是使贝尔格莱德制止极端主义份子对波斯尼亚危机的干涉并帮助尽快解决问题。具体来讲,制裁是为了限制极端主义份子的而不是该国的人民。拟议中的决议草案没有规定扩大这些制裁,它没有提这件事。它仅堵住造成不执行制裁的漏洞。成员们知道,不执行制裁的情况的确出现过。该决议草案旨在建立一个有效监督执行制裁的制度。

我们希望米兰·帕尼奇政治及所有支持该政府的人将采取尽快结束自相残杀的冲突和在波斯尼亚-黑塞哥维那的各民族之间有效地促进民族和解及合作所必需的有力具体措施。沿此方向取得进展无疑将导致减少及最终解除制裁。这就是我们的目标,实现得越快越好。

我们支持前南斯拉夫内热爱和平的民主力量所做的努力。他们一直在竭力消除导致联合国实行制裁和南斯拉夫在国际上受孤立的原因。我们希望很快看到南斯拉夫联邦共和国在国际社会中得到合法地位。

在波斯尼亚-黑塞哥维那实现政治解决的一个关键问题无疑是由各方在日内瓦国际会议谈判机制框架内准备并通过该国的一个宪法结构。我们认为指导委员会联

合主席提出的关于这一结构的草案是尽早达成协议的良好基础。我们要特别强调维护波斯尼亚-黑塞哥维那领土完整和主权的绝对必要。国际社会绝对不会接受对一个国家实现分割的既成事实的政策,也不接受用武力改变目前边界的企图。

就在他最近对联合王国的访问中,俄罗斯联邦的叶利钦总统不无惊色地谈到已上升为国家政策的民族沙文主义的危险。他说,这种危险在欧洲国家以及从前苏联的废墟中诞生的新国家内都感觉得到。他要求提高警惕防止重复20世纪上半叶已经犯下的错误,并呼吁坚定地捍卫民主价值观。

我谨表示希望,目前在安全理事会对波斯尼亚-黑塞哥维那局势的讨论同我们将通过的决议草案一样,将有助于保证冲突各方认真考虑他们对其人民的责任,使他们考虑他们人民的未来,立即结束自相残杀的战争并继续作出真正努力以实现政治解决。我们还表示希望,所有其他国家通过积极和实际行动帮助在巴尔干地区实现稳定和平。

主席(以法语发言):我感谢俄罗斯联邦代表对我说的客气话。

阿亚拉·拉索先生(厄瓜多尔)(以西班牙语发言):主席先生,我谨祝贺您主持本月安理会的工作,并向你保证在协助安理会取得我们肯定会取得的成功方面,厄瓜多尔代表团将全力与你合作。

我们还要向法国的默里梅大使上个月十分出色地主持了安理会的讨论表示敬意。

当安全理事会于1991年9月25日通过其第一项关于南斯拉夫危机的决议时,厄瓜多尔表示它对这一问题的态度主要是为了促进通过谈判全面及和平地解决冲突。它还表示,任何公正和持久的解决办法都要建立在《联合国宪章》及国际法的原则的基础上。它特别提请注意谴责以武力和武力威胁解决争端的原则,尊重国家独立、主权和领土完整原则,不承认以武力强加的任何边界变更原则,以及尊重人权包括充分承认少数民族人权的原则。

从那以后,国际社会目睹了前南斯拉夫局势的不断恶化。安全理事会曾坚定

地努力避免该局势的恶化并对继续恶化的危机做出有力和创新性的反应。二十一项决议和无数份主席的声明证明了这一点。

就区域性机构来讲,欧洲共同体和欧洲安全与合作会议(欧安会)等区域性组织极其关切这一危机。结果,建立了一个特设机制--伦敦会议。秘书长负责是这一会议的联合主席之一。

我谨明确表示,我国赞赏秘书长为解决这一残酷和持久的危机所做的宝贵贡献和不断表示的关切。

LH

安全理事会自第713(1991)号决议以来便坚决支持各种解决南斯拉夫危机的区域努力并采取步骤以履行其在维持国际和平与安全方面的首要责任。我们应在这一背景下看待:武器禁运、联合国保护部队(联保部队)的建立及其授权范围的相继扩大,由于南斯拉夫联邦共和国-塞尔维亚和黑山一未执行安理会决议而对其进行的制裁,旨在使萨拉热窝机场继续运行的措施以及在波斯尼亚-黑塞哥维那上空对军事飞行的禁令。

安全理事会坚定不移地寻求对这一危机的全面和协商政治解决方案,因为它进一步认为,这是结束在波斯尼亚-黑塞哥维那出现的并仍在继续的死亡,破坏和难以言状的痛苦的最佳和最有效的方式。因此,人道主义关注是安理会所有决议的根基,特别是那些力求协助向无辜人民分发援助,谴责侵犯国际人道主义法律或成立一个调查战争罪行的委员会以惩治肇事人的决议。

“种族清洗”这一不堪言状的罪行的出现震撼了安理会成员和整个国际社会的良知并引起了世界范围的迅速反应。人们对近代史最黑暗时代的令人心碎的记忆重新复活并要求结束这一罪行、结束对无辜人民的大规模灭绝、结束集中营以及导致大批流离失所人员和难民的强迫驱逐出家园的做法。犯下这些罪行的人是逃脱不掉罪责的。

尽管安全理事会采取了积极的行动,但必须承认,南斯拉夫的危机特别是波斯尼

亚-黑塞哥维那局势似乎正逐渐恶化。波斯尼亚-黑塞哥维那的穆斯林人正在绝望地抗击着一个武装到牙齿的强大敌人,毫无疑问,这一敌人能够依赖来自外界的政治鼓励和物质援助。

“种族清洗”政策正继续造成难民潮,而在波斯尼亚-黑塞哥维那的塞尔维亚人正不断扩大其对那里领土的控制。目前越来越明显的是,一种旨在基于既成事实的现状正在确立之中。

许多人认为,安全理事会作为会议机构并未作出它应作的决定。鉴于目前的状况,安理会已尽其所能。然而,我们认为我们需要认真思考一下当前国际上的实际状况以及我们如何使我们的组织适应和平与安全在变化中的世界的需要。

联合国在近年的行动已为其赢得了无可置疑的威望和集体感激。必须采取实质性措施以避免对我们行动的有效性的削弱或质疑。若这种情况果真发生,联合国的信誉会很快下降,并且世界和平的生存亦会受到危及。

这是安全理事会召开这些会议的国际背景。要求召开这些会议的国家之所以这样做是因为它们忠实地反映了国际社会的良知。我们暂且将安理会即将通过并且我们希望会产生积极、迅速和充分影响的决议置于一边,召开这些会议这一事实则是联合国对于负罪方所给予的最严厉的谴责和最明确的警告。我们在此次会议上已经并将继续听到为数众多的国家共同谴责侵略,要求为受害者提供援助与合作以及申明法律原则至高无上的声音。

目前不仅是安全理事会在发出呼声以合法行使其特权并代表着联合国的所有会员国。整个国际社会也已通过所有那些已经和尚未参加安理会这些会议的代表发言使其呼声得到了倾听。会议警告,谴责并申明它不会允许野蛮战胜文明、武力战胜法治、“种族清洗”战胜人与人之间的平等抑或扇动起来的民族主义战胜社区感情。

我谨想突出强调一下我们刚开始工作时赛勒斯·万斯先生、欧文勋爵,绪方贞子夫人和马佐耶维茨基先生所作的发言的重要性。他们的观点同以往一样客观、开



明,对局势的评价冷静,透彻。我谨表示,我国政府感激为和平事业以及为解除前南斯拉夫人民苦痛所作的宝贵贡献。

在这些会议上发言的许多国家的代表要求安理会就解除对波斯尼亚-黑塞哥维那的武器禁运作出决定。这一要求所依赖的前提是十分可以理解的。它最终与各国行使合法的单独和集体防御权利有关。然而,我不认为所要求采取的这项措施是对和平事业的积极贡献。暴力不会因增加武器流通而得到消除。此外,该地区的地理和地形容容易造成武器流通的走失从而扩充了侵略者的武库,因而无法维护它们本应保护的受害者的权利。

有人讲--并且是正确--根据第713(1991)号决议宣布的武器禁运和根据第757(1992)号决议施行的制裁曾经并仍在频繁受到违犯。缺乏监督和控制系统以及强制性条款或机制与这些决议未得到遵守有关,这是事实。

根据第724(1991)号决议设立的委员会在涉及武器禁运方面一直依据它收到的控诉采取行动;这在少有的几次场合还需要那些被指控为违犯禁运令的国家给予合作。这最后一个因素显然严重限制了这些调查的结果。

关于第757(1992)号决议,该地区的政治复杂性及地理条件使得违反已付诸实施的禁令易如反常。通过南斯拉夫领土--塞尔维亚和黑山--的货物运送导致经常违背第757(1992)号决议。制裁委员会已就涉及在多瑙河上货运和涉及南斯拉夫--塞尔维亚和黑山--要控制的船只通过了一些措施;这些已在我们面前的决议草案中再次提及。它们肯定会改善对第757(1992)号决议的执行情况。对穿越南斯拉夫的货物的新禁令也是同样情况。

厄瓜多尔认为,决议草案中关于控制海上航运的条款,向河岸各国发出的通过必要监督措施的呼吁以及在波斯尼亚-黑塞哥维那边境派驻观察员的作法都是积极;重要的因素,将使安全理事会规定的各项目标的实现成为可能。

厄瓜多尔当然还认为,除这些考虑之外,尚有援助灾难中的人民的必要,因此,人道主义援助活动应优先得到支持。我国感激并鼓励所有那些在以经济或其它方式向

各人道主义援助方案给予捐助的国家和团体。

FP

波斯尼亚-黑塞哥维那必须在其本国合法边界内作为一个独立和主权国家生存，以一种其选民自由选择，所有人的人权都在其中得到尊重的形式在内部自行组织，不受不正当的外来干涉。国际社会准备履行其《联合国宪章》义务，以便保证取得这个成果。这就是我们面前的决议草案要向每个人，尤其是侵略者发出的信息。这就是为什么厄瓜多尔将投票赞成该草案的通过。

主席(以法语发言)：我感谢厄瓜多尔代表对我讲的友好的话。

阿里亚先生(委内瑞拉)(以英语发言)：主席先生，我谨称赞你并祝贺你在本月份主持我们的工作。我向你保证，我们将对你的重要工作给予充分支持。我还想赞扬法国的让-贝尔纳·默里梅大使，他在10月份非常有效和干练地主持了我们的审议工作。

我想在一开始对以其崇高和英勇的努力赢得国际社会褒奖的联合国难民事务高级专员绪方夫人和联合国保护部队(联保部队)指挥官南比亚尔将军表示我们的感谢。我们注意到，尽管受到各种限制和约束，他们仍然带着极大的敏感和责任感处理这一非常悲惨的局势。

种族和宗教迫害及灭绝；侵略和武装暴力；集中营；侵犯人权；战争罪行；种族灭绝；侵犯主权；武力征服领土；摧毁城市：这些都是激励这个世界在旧金山《宪章》中建立联合国的主要因素。刚刚过去47年，安全理事会和大会便又在波斯尼亚-黑塞哥维那共和国再次目睹同样的罪行、袭击以及乖戾地违反庄严载入本组织《宪章》的所有准则和原则的景象。我们各国人民认为，世界将绝不会再被迫经受这样一种考验全人类勇气和意志的经历。塞尔维亚人以特别的残忍着手再次上演这些危害人类的罪行。

前南斯拉夫境内的国际和平与安全正明显地受到进一步破坏。波斯尼亚-黑塞哥维那共和国不仅看到其人口和领土大量丧失，而且“种族清洗”政策正在显著地

变本加厉。最基本的权利正受到侵犯。安理会批准的制裁制度继续被违反。危机正在泛滥到科索沃和伏伊伏丁那,波斯尼亚-黑塞哥维那境内没有保护的居民在这个冬天的死亡人数可能超过武装冲突受害者的人数。集中营仍然开设。人权委员会特别报告员马佐维耶茨基前总理告诉我们,他掌握犯下战争罪行的证据。禁止在波斯尼亚-黑塞哥维那上空的军事飞行的第781(1992)号决议从第一天起就被违反。塞尔维亚拥有的应在国际管制之下的重型武器继续摧毁共和国的城镇。塞尔维亚侵略的领导人拉多万·卡拉季茨在形容穆斯林居民的境况时说,他们就象笼中的老鼠一样被陷住了。这是一种可怕的事态,是一种国际社会不能接受的事态。

在安全理事会目前的辩论中,我们听取了前南斯拉夫问题国际会议联合主席赛勒斯·万斯先生和欧文勋爵的发言。国际社会赞赏并珍视他们在这个过程中的奉献和努力。他们的威望和经验无疑具有并已经具有特殊重要性。他们在这次辩论中的发言加强了我们对他们的信任,正是由于这个理由,我认为必须在此对万斯前国务卿的发言发表评论。他说:

“国际社会不能接受不遵守这些方针的情况。”(S/PV.3134,第10页)

他提到的那些方针是什么?它们正是安理会和大会为处理并解决我们正面临的这个巨大悲剧所声明的那些方针。

万斯先生提醒我们,安理会和大会已呼吁根据《联合国宪章》的原则以及国际人权和人道主义法律准则达成一项政治协定。他提醒我们,我们已谴责强行驱逐公民、非法拘留和任何改变波斯尼亚-黑塞哥维那共和国人口组成的企图。他提醒我们,我们已援引边界不可侵犯和不承认武力改变边界的原则。他提醒我们,我们呼吁尊重波斯尼亚-黑塞哥维那共和国的主权和领土完整。他提醒我们,安理会将不承认并反对以武力获取领土。

万斯先生恰当地提醒我们所有这些事情。他的提醒是很及时的,我国代表团完全同意他的意见,特别是他表示的下列意见:

“我确实要强调我的坚定信念:在尊重《宪章》和国际人权准则的各项原

则以及遵守人道主义法方面,决不会妥协。”(S/PV.3134,第11页)  
安理会无疑将通过采取适当行动来支持这一不寻常的声明。这是国际社会赋予我们的真正任务,我们安全理事会应根据《宪章》第二十五条对之作出响应。这是我们的责任。

最后,万斯先生向我们发出的下列警告是绝对正确的:

“这个复杂而棘手的局势要求国际社会最坚定决心实现持久结束敌对行动,使《宪章》和《世界人权宣言》的各项原则以及安理会的决定得到遵守。”(S/PV.3134,第8页)

我认为这个警告再明确或有说服力不过了。我们的目标绝不能妥协。

这不仅仅是破坏和摧毁波斯尼亚-黑塞哥维那共和国和人民的问题。这不仅仅是呼吁我们采取与这样巨大的危机相应的行动:还存在着发生可怕冲突、中断克罗地亚受保护地区的非军事化过程、针对科索沃的阿尔巴尼亚人和伏伊丁那的匈牙利人的暴力的蔓延、以及加剧马其顿境内危机的迫在眉睫的前景。这些事态发展的形式似乎在无情地引向一个比我们现在面临的悲剧更大的悲剧。

当我们在这里讨论冲突的性质及用以处理它的手段时,作为本组织的成员,我们履行我们的责任,停下来想一想并明确无误地表示意见是恰当的。我国代表团认为,这是随着担任本机构非常任理事国的荣誉而来的义务。

但在这方面,我们必须承认--而且越早越好--包括我们在内的区域组织并没有准备要处理这么重大和严重的悲剧。常规的维持和平与人道主义援助的办法不够。许多国家和非政府组织慷慨英勇地参加维持和平行动是为冲突各方之间有一致意见和协议的局势设计的。今天的情况当然不是这样。我们面临的局势并不特别适宜于崇高的传统行动:从根本上讲,必须建立秩序:而面临巨大风险的地面部队既无完成这个任务的授权,也无准备。

让索马里进行兄弟残杀的当地的军阀在前南斯拉夫看到任何将说服他们放弃目前的路线的行动是不可想象的。他们看到我们的决议受到嘲弄;他们看到我们坚持

遵循在干预前要求各方达成协议的传统作法。但这只能使谁也代表不了的军阀合法化并给予他们国际承认。这是因为我们在使用我们知道不适合于影响到一个没有政治结构的国家的危机的办法。

加拿大，一个由于其对联合国的巨大贡献，特别是它在维持和平行动的积极作用而具有特殊权威的国家，就维持和平行动的性质与职能发起了一场紧张的公众辩论。为此，也由于她的话中的真知灼见，我要援引加拿大外交部长巴巴拉·麦克杜格尔夫人不久前在大多伦多的讲话。在一次题为“适应生存：从萨拉热窝到马斯特里赫到里约的全球安全”的会议上发言时，她说：

“维持和平的性质正在改变。不断变化的情况需要新的方法和办法。维持和平需要被看作和平进程中的工具，它本身并不是目标。从根本上讲，我们应该批评地、创造性地看待维持和平，将它作为一个限制冲突的工具。”

麦克杜格尔夫人问：

“这是以之处理我们在摩尔多瓦、索马里、纳戈尔诺-卡拉巴赫和柬埔寨看到的新类型的种族、社会和宗教冲突的最好的工具吗？支持人道主义援助的维持和平行动——如维持和平被看作支持人道主义援助工具的萨拉热窝的例子——的前途如何？”

引语的结论是：

“国际社会必须考虑以更有结构的方法实现这些目标，而不是在逐个案例的基础上这样做”。

委内瑞拉将投票赞成这项新决议草案——事实上是第23项，象我们一向所做的那样，支持国际社会结束这场不能容忍的冲突的活动。但是我们必须正式表明我们对尚未找到实施这些决议和确保其得到遵守的方式方法这一事实深感关切。真正有能力这样做的国家继续承担着可能丧失安全理事会的信誉和威望的责任。如出现这种情况，它将对世界上的其它冲突产生不可估量的——实际上是不可原谅的——影响。

主席（以法语发言）：我感谢委内瑞拉代表对我所说的友好的话。

曼本格韦先生(津巴布韦):(以英语发言):主席先生,请允许我表示我国代表团满意地看到你在11月份主持我们的工作。你广泛的经验使我们相信这个月将是有效果的和成功的。我还要借此机会表示我们感谢你的前任、法国的默里梅大使在繁忙的10月份干练出色地指导了安理会的工作。我们还要感谢前南斯拉夫问题国际会议指导委员会联合主席欧文勋爵和万斯国务卿作了宝贵发言,感谢难民事务高级专员绪方夫人向安全理事会提交了报告。

津巴布韦十分关切在波斯尼亚-黑塞哥维那继续的危机。人的苦难造成的伤亡仍在继续,有增无减,而这显然是不可接受的。更令人难过的事实是,过去作为一个国家即前南斯拉夫的一部分共同生活于和平与和睦之中的社区之间现在存在着如此激烈的敌对行为。

因此,国际社会有责任尽一切努力,在波斯尼亚-黑塞哥维那交战的社区之间恢复信任和信心,以使它们能够再次共同生活在和平与和睦之中。津巴布韦认为波斯尼亚-黑塞哥维那的冲突不能通过武力解决。使冲突各方能够认识到它们的关切正得到认真处理的谨慎的谈判与建立信任措施是结束敌对行为的最好的办法。

正是在这方面,我国代表团愿赞扬欧文勋爵和万斯国务卿顽强坚定地争取通过谈判政治解决波斯尼亚-黑塞哥维那的问题。我们都有责任支持他们的努力。我们的行动与决定应旨在对他们的努力产生促进而不是破坏的效果。

波斯尼亚-黑塞哥维那冲突的严重性造成了我国代表团十分关切的严重的人道主义局势。随之而来的交战社区之间的痛恨引起了构成严重违反国际人道主义法律的作法。“种族清洗”这一引人反感的非法的作法必须受到最为强烈的谴责。必须立即停止这种不能接受的作法,并使所有流离失所的人和平自由地重返家园。

GE

我国代表团认为,波斯尼亚-黑塞哥维那局势的严重性就是进行这场辩论的根据。我们希望,将集中努力审议各种方式方法,降低敌对行动速度,而不是煽动敌对情绪;建立相互信任,而不是给相互猜疑火上浇油;创造和平而不是制造战争;简言

之,给这场危机找出持久、全面的政治解决办法。

津巴布韦一直认为,波斯尼亚-黑塞哥维那的冲突基本上是一场内战。因此,这表明归根结蒂要靠波斯尼亚-黑塞哥维那人民--即穆斯林人、克罗地亚人和塞尔维亚人共同解决这一问题。当然国际社会能够--而且确实必须--协助他们。必须充分意识到局势的复杂性。耐心和公正的调解至关重要。在这方面应该向欧文勋爵和万斯国务卿表示祝贺。联合国作为调解方面之一需要承担这一最微妙的任务,其方式不仅应该不偏不倚,而且还应看起来十分公正。任何可被看作为有选择地指责、有选择地推卸责任、有选择地谴责或有选择地惩罚的办法,都可使局势更加恶化,并使那些受我们委托作为中间人促成谈判和平解决的人已经十分艰巨的任务变得更加困难。

津巴布韦向联合国保护部队(联保部队)英勇的男男女女致敬,他们在非常艰苦和危险的环境下为运送人道主义援助作出了出色的努力。冲突各方在联保部队执行任务过程中需要与其充分合作并在该部队从事这一神圣工作时确保其安全,这一点我们怎么强调都不过份。

最后,我国代表团认为,前南斯拉夫问题国际会议是实现席卷前南斯拉夫的危机全面政治解决的适当构架。因此,我们要求冲突各方同会议两主席充分合作,以便确保会议成功。的确,会议必须取得成功,因为简言之,失败的后果之严重不堪设想。

主席(以法语发言):我感谢津巴布韦代表对我所说的客气话。

我的名单下下一位发言者是巴基斯坦代表,我请他在安理会议席就座并发言。

汗先生(巴基斯坦)(以英语发言):巴基斯坦代表团欢迎有这一机会参加安全理事会对波斯尼亚-黑塞哥维那局势的辩论。

主席先生,我要代表巴基斯坦代表团祝贺你担任本月份安理会主席。我们相信,你广泛的经验和著名的外交能力将使安理会能够就目前面临的严重问题采取深思熟虑和十分有效的措施。

巴勒斯坦代表团还要借此机会向法国常驻代表让-贝尔纳·默里梅先生阁下表

示高度赞赏,他以最令人钦佩的方式履行了1992年10月安全理事会主席的职责。

我们对前南斯拉夫问题国际会议两主席赛勒斯·万斯先生和欧文勋爵为促进波斯尼亚危机的政治解决所作的努力表示赞赏,并感兴趣地注意到他们转达的情况。我们还对维持和平部队和联合国难民事务高级专员办事处工作人员为向波斯尼亚-黑塞哥维那境内绝望的平民人口提供紧急救济和人道主义援助所作的英勇努力表示赞赏。巴基斯坦完全支持旨在和平解决危机的国际努力。我们随时准备以各种可能的方式提供协助。我国代表团支持为建立基于民主原则、废弃“种族清洗”政策的后果以及波斯尼亚-黑塞哥维那领土完整和统一的波斯尼亚-黑塞哥维那未来立宪体制召开国际会议的提议。

波斯尼亚-黑塞哥维那是一个小国,它是联合国新会员国。它正在受到一个扩张主义邻国的公然侵略。其人民--男人、妇女和儿童--正在被有系统地逐出家园并经常被野蛮屠杀。如果安理会不采取行动,几十万无辜人民将在这个冬天过去前死亡。如果安理会不采取行动,联合国的一个主权会员国就可能从世界地图上消失。

巴基斯坦公众舆论对波斯尼亚有系统地进行大规模“种族清洗”并特别对国际社会未能采取果断行动制止塞尔维亚人正在进行的残酷屠杀极感愤怒。

几周来,巴基斯坦同伊斯兰会议组织联络小组其它成员一道请求安全理事会开会审议波斯尼亚-黑塞哥维那局势。因此,我们对这次会议终于召开感到高兴。我们希望会议采取坚定步骤,恢复和平并制止对波斯尼亚-黑塞哥维那的侵略。在这方面,我们赞同伊斯兰会议组织联络小组主席土耳其的阿克欣大使所作的发言。

我们被告知,上周在波斯尼亚宣布的停火仍在持续。我们希望停火坚持下去。我们还希望塞尔维亚选择此时中断侵略不人仅仅是为了在时间上同安全理事会此次辩论相一致。巴基斯坦认为,只有在要求停止敌对活动的同时表明执行其决定的政治意愿,必要时使用《宪章》第七章规定的措施,安理会的这项要求才能切实有效。

在呼吁停止敌对行动的同时必须要求把塞尔维亚的侵略所得物归还原主。塞尔维亚必须撤出其在波斯尼亚占领的领土和城镇。绝不能允许侵略者把既成事实强加



于人。必须完全恢复波斯尼亚-黑塞哥维那的领土完整并尊重其主权。国际承认的边界不受侵犯的原则必须得到执行。

GE

在波斯尼亚的战争中,对人权有系统的侵犯(野蛮的“种族清洗”运动)不是冲突的后果,而是其起因,安全理事会必须对这种针对波斯尼亚人民,特别是穆斯林发起的种族灭绝运动作出坚决的反应。安理会必须有力地采取行动以停止自二次大战大屠杀以来从未见过的对穆斯林犯下的暴行。正如联合国特别报告员所指出的,波斯尼亚的穆斯林正面临灭绝。大赦国际在最近一份题为“波斯尼亚-黑塞哥维那:对基本人权的严重侵犯”的报告中,列举了无数谋杀、强行驱赶、拘留和在塞尔维亚人控制的集中营里施用酷刑的例子。美国政府和其他国家政府也根据安全理事会第771(1992)和780(1992)号决议提供了类似的资料。

巴基斯坦欢迎安全理事会第780(1992)号决议,该决议建立了一个公正的专家委员会,以审查和分析有关在波斯尼亚违反人道主义法的资料。令人遗憾的是,这一措施拖延已久。现已有证据证明有理由立即建立一个国际战争罪行法庭,以惩办在波斯尼亚犯有危害人类罪行的罪犯。正在波斯尼亚悍然犯下谋杀和重伤平民罪的塞尔维亚人必须明白,他们将受到惩罚。

为了在波斯尼亚拯救生命和恢复和平,安全理事会必须在三个方面,即人道主义、政治和军事方面毫不拖延地采取紧迫的、同时的行动。

波斯尼亚-黑塞哥维那是一场人道主义恶梦。自伦敦会议以来,已有将近一百万波斯尼亚人在枪口的逼迫下被逐出家园,成为自己故乡的难民。救济品继续被塞尔维亚拦截。冬天已临近。如果粮食和衣物不送到波斯尼亚人民手中,那末400 000多无辜的波斯尼亚男女老少将饿死或冻死。只有在空中和地面路线畅通和安全的情况下,才能向他们提供充足的人道主义援助。在波斯尼亚-黑塞哥维那的联合国部队需要加强,以保证人道主义援助确实送到该国受苦难的人民手中。如果能够得到资金,将提供更多的军队。为确保向被围困的波斯尼亚人民提供基本生活用品所需要的数

额是联合国较富裕的会员国完全能够支付得起的。

能够减缓波斯尼亚平民困境的另一步骤是建立安全区。这将使他们与战争隔绝,并使提供人道主义援助的工作较容易进行,因此,安理会应当要求撤离所有武装力量,首先应撤离萨拉热窝、图兹拉、戈拉日德、比哈奇、亚伊采和特拉夫尼克。这些安全区可由在波斯尼亚的维护和平部队来执行。

安全理事会首先需要表示执行其为结束塞尔维亚对波斯尼亚-黑塞哥维那的侵略所通过的各项措施的政治决心。塞尔维亚部队一再违反关于禁止飞越波斯尼亚-黑塞哥维那领空的禁令。我们欢迎关于向前南斯拉夫各共和国的各个机场增派联合国观察员以监督禁止定翼和旋翼飞机飞行的执行情况的决定。但是,除非这些要求得到《宪章》所赋予安全理事会的全部权力的支持,否则就不能指望包括前南斯拉夫武装力量在内的塞尔维亚军队遵守安理会的这一及其他要求。因此,安理会在对塞尔维亚侵略者实行禁飞和其他制裁时,必须根据《宪章》第七章行事。

对塞尔维亚和黑山实行的经济和贸易制裁受到了大规模违反,这不是一个秘密。决定允许物品经由塞尔维亚领土过境显然是公开欢迎蓄意违反这些制裁。因此,必须加紧对塞尔维亚的制裁。那些继续向侵略者提供物质的人负有对波斯尼亚人民犯下的罪行的共谋者的责任。我们希望,本决议草案中提出的措施可导致有效和全面执行对侵略者实行制裁。

如果安全理事会不能采取行动以确保遵守其停止对波斯尼亚-黑塞哥维那的侵略的要求,如果它不能阻止对波斯尼亚人民的屠杀,它也至少应当允许波斯尼亚政府和人民根据《联合国宪章》第51条行使其固有的自卫权利。正是由安全理事会第713(1992)号决议对前南斯拉夫领土实行的武器禁运,阻止波斯尼亚-黑塞哥维那政府与人民取得合法的自卫手段。塞尔维亚侵略者拥有前南斯拉夫军队的整个武库。其侵略的受害者,特别是波斯尼亚穆斯林,实际上手无寸铁。安全理事会的禁运的效果是加强了侵略者的力量,而将受害者的双手捆绑在其背后。侵略者绝不能同侵略的受害者来相提并论。

巴基斯坦代表团完全不同意有些人的说法,即解除对波斯尼亚的禁运会使冲突恶化。恰恰相反,克罗地亚的经验表明,塞尔维亚人只是在克罗地亚人能够顽强抵抗之后才停止大屠杀的。另一方面,波斯尼亚人没有能力抵抗,更不要说击退塞尔维亚人的进攻。此外,塞尔维亚人似乎深信,安全理事会和国际社会其他成员都不会为波斯尼亚的穆斯林而干预这场冲突。

伊斯兰国家的外交部长定于1992年12月1日,在吉达开会,以审议波斯尼亚-黑塞哥维那局势。伊斯兰国家充分准备支持安理会通过的措施,帮助波斯尼亚人民制止这场战争,扭转塞尔维亚的侵略。

在冷战后时期,没有任何借口不对波斯尼亚-黑塞哥维那遭受的公然和野蛮的侵略作出反应。没有任何借口不对我们看到的整整一个民族遭受的“种族清洗”这一种族灭绝做法的生动图象作出反应。没有任何借口让几十万无辜的男女老少死去,因为那些可以帮助他们的人不愿意花费几亿美元。

安全理事会不能帮助波斯尼亚将对国际和平与安全产生深远的影响。如果不对象对波斯尼亚进行的那种公然的侵略作出反应,小国和弱国就将对安理会保障其安全的能力失去信心。那些怀有做大国或扩张主义野心的人就会因此大胆地追求其不正当的目标。侵略、压迫和占领的事件就会增加。武器就会扩散;裁军将依然是幻想。冲突与混乱将成为新的冷战后时期的特点。

安全理事会负有抵制塞尔维亚对波斯尼亚-黑塞哥维那的侵略的重大责任。安理会的决定对世界和平与安全将产生深远的影响。巴基斯坦代表团相信,安理会成员将以世界历史这一重要时刻的可怕的可能性所要求的智慧和决心行事。

中东已经成为武器充斥最严重的区域之一。我们已经吸取波斯湾危机的经验,现在需要开始在该区域建立一种可靠的安全结构,其中的一个支柱可以是无各类大规模毁灭性武器区。许多非常重要的倡议已经提出,执行这些倡议将大大有助于建立一个爆炸性更小的中东。这些倡议包括创立完全非军事化区和无害军事存在区的建议,这种区域可以在防止突然袭击和制订共同国际控制制度方面履行重要的职

能。我愿强调指出,这项提议在某种程度上已经在埃及--以色列边界上得到实施并经受了时间的考验。这使我们感到我们有理由认真希望在发生冲突的以色列和冲突的阿拉伯各方之间执行类似措施将取得成功。当然,这一措施和其他各类联合措施必须得到恰当保证的支持。

黎巴嫩的事例表明,非常复杂的问题有可能以政治办法解决。我们对执行解决黎巴嫩冲突各方面的计划表示欢迎,并支持恢复黎巴嫩的主权、独立、领土完整和国家统一。同时,我们把阿拉伯国家联盟和安全理事会在谋求解决黎巴嫩冲突方面进行的合作视为一个主要的区域组织同联合国合作的大有希望的范例。

几十年来,一系列有关中东局势的问题一直列在大会的议程上。现在我们第一次抱有希望,希望联合国在可以预见的未来能够把这些问题从议程上删除,使它们成为历史的陈述,并集中精力努力鼓励该区域各国之间不仅建立和平的关系而且建立睦邻与合作关系。

范沙伊克先生(荷兰)(以英语发言):我谨代表欧洲共同体及其会员国发言。

自从大会上届会议以来,东欧经历了既令人失望又大有希望的时期。一方面,我们目睹了海湾战争的事件及其以后的情况,另一方面,我们也看到了我们所希望的在全面和持久解决阿拉伯--以色列冲突和巴勒斯坦问题的道路上采取的重要步骤。我将首先谈谈伊拉克形势和战后出现的各种问题。然后我将论及整个区域的问题,特别是阿拉伯--以色列冲突和巴勒斯坦问题、被占领土的局势、两伊问题和黎巴嫩问题。

秘书长的报告表明,伊拉克人口的很大部分,特别是在伊拉克北部和南部的人口,仍处在危急的形势中。欧洲共同体及其成员国积极参加了各项国际努力,以便处理由于伊拉克形势造成的伊拉克境内流离失所人员和该区域难民的问题。我们对各邻国作出努力承担供养到其国内避难的伊拉克公民的大部分重担表示赞赏。我们积极支持在安全理事会第688(1991)号决议基础上采取的国际行动,该项决议为在伊拉克建立联合国警戒部队并为国际人道主义救济抵达目的地铺平了道路。

继秘书长执行代表萨德鲁丁·阿加汉亲王最近访问巴格达以后,12国对关于联合国在伊拉克的人道主义行动谅解备忘录延长6个月和联合国警戒部队计划表示欢迎。12国已向警戒部队提供了人员和物资。欧洲共同体及其会员国已认捐7百万美元补足部队原来的预算赤字。我们吁请伊拉克政府允许联合国警戒人员帮助有关伊拉克人民充分利用国际援助。我们赞扬秘书长、他的执行代表及其工作人员就此作出的努力。

欧洲共同体及其会员国要求伊拉克允许在基尔库克和伊拉克南部的沼泽地建立联合国人道主义中心。12国欢迎库尔德人代表和伊拉克政府进行谈判。我们吁请各方达成一项解决办法,保证库尔德人民的安全并尊重他们的政治和公民权利。12国希望对包括伊拉克什叶派教徒在内的伊拉克各派的政治和公民权利予以同样的尊重。今年三月在日内瓦的人权委员会核可了一项处理伊拉克普遍严重局势的决议。秘书长根据这项决议任命的联合国报告员最近已提交了一份临时报告,该报告目前正在第三委员会审议。该报告没有提出任何理由来减轻我们的恐惧。

1991年4月9日安全理事会第687(1991)决议的通过标志着发展进程的一个重要时刻,通过此进程,联合国赋予本组织及其秘书长全面和重要的任务。第687(1991)号决议在要求伊拉克履行其国际责任方面给联合国提供了其历史上无以伦比的重要工具。12国愿对秘书长及其工作人员履行其艰巨任务的方式表示赞扬。

WG

主席(以法语发言):我感谢巴基斯坦代表对我说的客气话。

下一位发言的是斯洛文尼亚代表,我请他在安理会议席就座并发言。

图尔克先生(斯洛文尼亚)(以英语发言):主席先生,斯洛文尼亚代表团对有机会在安全理事会发言表示赞赏。

我首先谨强调我们很高兴看到你担任安全理事会主席。我们依然钦佩你在安理会里的工作和你的外交技巧与天才;我们深信,在你的指导下,正如在10月份主持安理会会务的法国的让-贝尔纳·默里梅大使的杰出领导下那样,安全理事会的工作将

取得圆满成功。

我国代表团赞赏前南斯拉夫问题国际会议两主席万斯先生和欧文勋爵上星期五的介绍性发言。

我们感谢联合国难民事务高级专员绪方贞子夫人在本次辩论开始时的发言中所作的透彻分析。我们向她和她的小组表示敬意，他们在波斯尼亚-黑塞哥维那战争的极度困难的条件下进行了出色的工作。

我们感谢人权状况特别报告员塔迪乌斯·马佐维耶茨基先生，第二份报告中的详尽分析和坦诚的想法，特别是同安全理事会这次关于波斯尼亚-黑塞哥维那局势的讨论直接相关的设想。

安全理事会正开会审议我们时代最危险的局势之一——波斯尼亚-黑塞哥维那的悲剧。关于该国发生的暴行和因此对国际和平与安全造成的威胁已谈了很多。这一确切实震撼了人类的良知。但是，与此同时，制止暴力和谋求政治解决危机的努力没有成功，令人失望和担心。这使人极为不安。我们今天目睹的是消灭联合国的一个会员国和波斯尼亚-黑塞哥维那整个穆斯林人民的明确而现实的危险。

显然需要采取行动，但在就行动展开辩论之前必须明确回答下列问题：波斯尼亚-黑塞哥维那正在进行什么样的战争？如果国际社会要筹划适当和有效的行动以制止战争、恢复和平，就必须明确回答这个问题。

波斯尼亚-黑塞哥维那的战争是一场国际武装冲突，发动战争的人有具体的目的，战争残酷性是空前的。

特别报告员塔迪乌斯·马佐维耶茨基先生最近向安全理事会和大会提出的报告中中肯地强调了本次辩论中常被引证的一点：

“特别报告员与其他观察员同样认为，波斯尼亚-黑塞哥维那军事冲突的主要目标是建立单一民族的区域。种族清洗看来不是战争的后果，倒象是这场战争的目标。在很大程度上，这一目标已经通过屠杀、殴打、强奸、毁坏房屋和威胁而得以实现。最近几个星期内此类行为加剧，非塞尔维亚人的抵抗越来越

少,他们当中越来越多的人准备放弃一切,逃离自己的家园。”(S/24766,第6段)

波斯尼亚-黑塞哥维那的战争既不是内战也不是民族冲突。这是一场争夺领土的战争,其中单一民族的目标和所谓“种族清洗”的方法缩影式地体现了其最可怕的方面。

塞拉热窝目前脆弱和岌岌可危的停火在这一局面中改变不了任何东西。“种族清洗”仍然猖獗。同时,整个人道主义局势依然是悲惨的。

红十字国际委员会主席科尼利奥·索马鲁加先生几天前在向第三委员会发言时强调:

“在波斯尼亚-黑塞哥维那,数十万无助和一无所有的平民被迫逃亡;其他人遭到逮捕、拷打、屠杀,成为不能容许的政策的牺牲品。当我们将这些悲惨事件的影响和为谋求解决的努力相比时,我们不能不得出这个令人痛心的结论:收效的确甚微。

我们也不能排除局势进一步恶化的可能性。”

负责处理波斯尼亚-黑塞哥维那人道主义问题和人权状况的领导人士的这类讲话不仅应成为令人关切的又一个理由,而且也成为采取行动的又一个理由。这使我们面临第二个问题:应采取什么行动,它应以什么理由为依据?

波斯尼亚-黑塞哥维那的战争产生了巨大的人道主义问题,威胁了国际和平与安全。这是一场国际武装冲突。因此,为了恢复和平与安全,首先是为了预防这一严重人道主义危机的进一步恶化,采取有效和强有力的国际行动是合法的。

安全理事会已经就波斯尼亚-黑塞哥维那确定了优先次序,该行动的人道主义方面是主要优先事项之一。现在必须采取步骤,预防人道主义局势的进一步恶化。

马佐维那茨基先生的报告除其他外,提出了两项这类措施:第一,增加人道主义援助;第二,在波斯尼亚-黑塞哥维那境内积极推行安全区或安全地区的概念。

斯洛文尼亚支持这些想法。我们一开始从波斯尼亚-黑塞哥维那战争的 earliest 阶

段就感到在人道主义领域中需要采取紧急和有利的国际行动；我强调“在人道主义领域中”。我们从最早阶段就开始提出需要为人道主义救济车队提供适当的武装保护并在波斯尼亚-黑塞哥维那境内开辟适当的安全区。我们在1992年7月29日在日内瓦举行的向前南斯拉夫境内冲突受害者提供人道主义援助国际会议上提出了这一内容的建议。

我们认识到目前一些组织和许多会员国正提出在波斯尼亚-黑塞哥维那境内设立安全区的建议。我们认为，现在——这也许是最后一次机会——应当给予这些建议应有的重视并予以执行。安全理事会在这方面的作用特别重要。

在强调安全区概念的重要性的同时，我们谨强调其在整个武装冲突中的预防性作用。它们将是防止进一步“种族清洗”的有效工具，并将为否则可能被迫出逃的人们提供一个安全港。此外，它们将是遣返难民过程的第一步，而这本身是波斯尼亚-黑塞哥维那任何可行的政治和符合宪法的解决及维护其领土完整的先决条件。

WG

因此，有必要根据这些原则立即采取行动。这将对人道主义需要作出的适当反应，是建立和平和维持和平的有效形式，也是在今后设计的持久政治安排的必要基础。我们希望，安全理事会将适当注意关于在波斯尼亚-黑塞哥维那建立安全区的建议并很快采取适当行动。

我们前面已强调，波斯尼亚-黑塞哥维那的战争是一个国际武装冲突。国际上已经通过多种方式确认了这一点，包括通过对南斯拉夫联邦共和国，即塞尔维亚-黑山实行制裁。

在坚持象不接受以武力获取领土，拒绝“民族清洗”和重申严格遵守波斯尼亚-黑塞哥维那领土完整原则等各项原则的同时，仍然需要维持禁运，并使其有效。禁运仅次于人道主义行动，是有可能产生有益结果的第二种主要行动。

在这方面，有必要强调，为使制裁制度有效，必须全面和系统地加以实施。我们同意很多发言者在这次讨论中所表达的以下看法：持续地执行一项有效的经济制



裁、特别是包括有效的石油禁运的政策现在是必要的。我们希望，安全理事会将采取行动确保这种制裁的有效性。

此外，为了有系统和可信，需要联合国及其所有机构就以下事实采取始终一贯的政策：前南斯拉夫社会主义联邦共和国已被几个继承国取代。前南斯拉夫已经解体并不复存在。必须充分认识到这一基本情况。任何直接或间接地重新建立前南斯拉夫的希望都是没有前途的。

根据《宪章》第4条，前南斯拉夫的所有继承国必须得到平等对待，其中任何一个国家都必须是爱好和平的；因此，需要坚持以下原则：前南斯拉夫，即现在已不复存在的南斯拉夫的任何继承国都不会自动获得联合国会员国资格。我恳请安全理事会理事国继续忠实于安理会第777(1992)号决议中所论述的这项原则并象该决议所设想的那样坚持以下立场：南斯拉夫联邦共和国——即塞尔维亚-黑山——应申请联合国会员资格并符合《宪章》第4条的标准。

关于波斯尼亚-黑塞哥维那的悲剧我们还可以说很多。然而，我们希望集中讨论必要行动的基本方面。在这方面有两点想法是核心的：首先，人道主义行动是紧迫的；其次，将要采取的措施应前后一贯。我们希望，安全理事会将满足世界公众和联合国会员国的期望，作出适当决定，使联合国的行动具有人道主义方面的有效性和政治方面的连贯性。

主席(以法语发言)我感谢斯洛文尼亚代表对我说的友好的话。

我请加拿大代表在安理会席位就座并发言。

弗雷歇特夫人(加拿大)(以法语发言)：主席先生，首先请允许我对你担任安理会主席表达我国代表团的祝贺。我们确信，在本月中，你将能以你特有的才能和效率指导安理会的工作。

我想对法国的让-贝尔纳·默里梅大使上月出色地指导安理会的工作表示感谢。

我国代表团非常注意和饶有兴趣地听取了万斯先生和欧文勋爵上周五的报告。

加拿大毫无保留地支持伦敦会议所开始的进程。我们认为,这个进程继续为全面和持久地解决目前使前南斯拉夫领土陷于困境的冲突提供了最好的机会,如果不是唯一的机会的话。我们还想感谢难民事务高级专员绪方贞子夫人和人权委员会特别报告员塔德乌什·马佐维耶茨基先生的报告,这些报告再次使我们强烈感到正在波斯尼亚-黑塞哥维那发生的人间悲剧的规模。

这些报告证明国际社会正在作出持续努力以解决南斯拉夫的冲突并援助其无辜的受害者。但我们必须承认,尽管作出了这些努力,暴行还在继续,冲突不仅没有减轻,而且还在持续和扩大,没有任何立即得到解决的前景。

正在震动巴尔干半岛的危机并不仅仅关系到欧洲;所有珍视尊重那些作为联合国诞生基础并激励《宪章》起草人的原则的人都应对其给予注意。

加拿大从一开始就感觉到这场危机对整个区域安全造成的威胁,并和其它一些国家最早呼吁联合国进行干预。尽管我们和贝尔格莱德、萨格勒布和萨拉热窝相距数千公里,我们对南斯拉夫冲突感到关切并毫不犹豫地联合国的行动作出贡献。这种局势要求国际社会坚持努力并加强其行动。因此我国代表团强烈支持现在摆在安理会面前的决议草案。

(以英语发言)

加拿大强烈支持关于前南斯拉夫问题的伦敦会议提出的关于在波斯尼亚-黑塞哥维那作出新的宪法安排的建议。我们认为,它为在组成波斯尼亚的三个社区之间进行谈判提供了极好的基础,而同时又尊重国际上承认的和平解决争端原则。象卡拉德奇先生最近提出的涉及强制大规模转移人口的建议将是极不符合正义的,并将造成进一步的不稳定。以暴力和民族仇恨为基础的作法决没有资格作为现实的选择办法。

波斯尼亚的三个社区有义务就向它们提出的万斯—欧文建议进行真正的谈判。在贝尔格莱德和萨格勒布的那些对波斯尼亚各方有影响的人有责任运用他们的影响来实现这种谈判。而国际社会则必须坚持将它希望得到尊重的原则作为谈判的基

础。作为关于前南斯拉夫问题伦敦会议的积极和关心的参加国,我国政府强烈支持万斯先生和欧文勋爵执行其极困难的任务。

今天安全理事会面前的决议草案重申了以下原则:以武力夺取领土和令人憎恶的“民族清洗”的作法是不道德的,非法的和不能接受的。不应允许、也不会允许这些行为影响关于波斯尼亚-黑塞哥维那的今后安排的谈判的结果。

MJ

当然,该共和国各个社区,包括塞尔维亚人,有权主张自己的国家应有某种政治安排,而且现在也没有否认他们这样做的权利。人们不能接受的是某些自封的领导人以保护他们的人民为借口,对三分之二的波斯尼亚领土实施强行控制,现在又期望以此为既成现实,在谈判过程中加以利用。安全理事会必须向他们表明,这种办法行不通。

为此目的,贝尔格莱德当局必须同世界其他国家一起明确地声明,它们承认波斯尼亚-黑塞哥维那和克罗地亚的完整,决不承认这些国家中单方面自行宣布的任何实体,如所谓克罗地亚和波斯尼亚-黑塞哥维那境内的所谓塞尔维亚共和国。

加拿大高兴地看到,按照各方在今年8月伦敦会议上作出的承诺,正考虑在波斯尼亚同南斯拉夫联邦共和国--塞尔维亚和黑山--及克罗地亚的边界上设检查站。如果我们要制止非正规部队的干涉和渗透,这是极端重要的。

加拿大认为,迄今还没有向对造成欧洲50年来某些最严重的罪行负有责任的人充分表明,他们个人将要为这些行为负责。他们应该,而且定将为他们在令人发指的“种族清洗”政策的名义下所犯的残暴罪行受到惩罚。正如我国外交部长在伦敦会议上所指出,这些残暴行径如不是根据那些社区的政治领导人的指示奉命而行,就是犯罪分子自发的疯狂行动,前者应由这些领导人负责,在后一种情况他们在贝尔格莱德、萨格勒布和萨拉热窝的政治领导人也应负责将这些人绳之以法。

如果我们要给贝尔格莱德的那些人传递适当的信息,那就是必须严格实施国际制裁。南斯拉夫联邦共和国--塞尔维亚和黑山--的情况似乎并非如此。许多“掩

护”公司在第三国设立；许多“转运”产品根本没有运达它们所说的目的地。

必须加强制裁制度。早在9月，我国政府就已提醒所有的加拿大公司不要同企图避开联合国制裁的塞尔维亚和黑山公司达成财政安排，比如让它们的船只在其他国家注册。安全理事会现在建议联合国所有会员国这样做，我们赞扬这项措施。

决议草案还呼吁所有国家采取必要措施，检查和核实海运货物，以确保严格遵守制裁制度。对此我们强烈支持。加拿大已经参加了监督亚得里亚海岸船舶往来的海军特遣部队，我们也正在邻近国家参与监测制裁。

在数百万人口流离失所和房屋、工厂被无端破毁的情况下，前南斯拉夫许多地区的人道主义需求规模巨大。加拿大已经承诺提供2 500多万加元的直接人道主义援助。我们相信，这些援助加上我国在联合国不提供财政支助的情况下参加扩大的联合国保护部队（联保部队），使我国成为一个非常主要的捐助国。我们请其他国家，包括要求召开这次具体会议的国家，响应红十字和红新月会国际联合会、红十字国际委员会和联合国难民事务高级专员办事处等组织的国际呼吁。正如我们多年来一贯强调的那样，联合国维护和平行动的经费也必须由国际上来分担。

当联合国决定暂停前南斯拉夫社会主义联邦共和国——塞尔维亚和黑山——参加大会工作时，目的是向贝尔格莱德当局强调，它们必须使联合国相信它们已经达到了被接纳为会员国的条件。所以对贝尔格莱德实行严厉的制裁是认识到贝尔格莱德当局对过去18个月在前南斯拉夫发生的暴力负有最大的责任。

帕尼奇总理正采取可嘉努力，以期纠正塞尔维亚其他领导人所采取的破坏性方针，这使我们感到鼓舞。我们支持他的努力。但是，在等待他的努力的结果的时间，国际社会必须继续坚决反对那些继续支持破坏政策的贝尔格莱德当局。我们相信，这就是安全理事会通过安理会面前的决议草案所发出的信息。

主席（以法语发言）：我感谢加拿大代表对我讲的客气话。

下一位发言的是阿尔巴尼亚代表。我请他在安理会议席就座和发言。

斯库尔蒂先生（阿尔巴尼亚）（以英语发言）：主席先生，我特别高兴地向你表达我

衷心的祝贺，祝贺你担任本月份安全理事会主席的职责。这是对你个人才干的赞扬，也是贵国的荣誉。

与此同时，我谨向你的前任让·贝尔纳·默里梅大使表示我的敬意，他担任主席，清楚地证明了他的成就，这是安理会在实现国际社会向往的目标中所不可缺少的。

我也谨感谢前南斯拉夫问题国际会议指导委员会联合主席万斯先生和欧文勋爵，以及特别报告员马佐维耶茨基先生对安全理事会作的简报。同样，我衷心感谢难民事务高级专员绪方贞子夫人向安理会作的报告。

前南斯拉夫问题是国际社会和联合国面前最严重，同时又是最悲惨的挑战之一。从澳大利亚、奥地利、波斯尼亚-黑塞哥维那、加拿大、哥伦比亚、克罗地亚、俄罗斯联邦、美国、委内瑞拉、南斯拉夫(塞尔维亚和黑山)及其他国家的政府收到的情报，以及来自联合国方面，包括人权委员会特别报告员马佐维耶茨基先生的情报；来自前南斯拉夫问题国际会议和欧洲安全与合作会议(欧安会)；及一些非政府组织，如赫尔辛基观察组织、拯救人类世界运动和大赦国际的情报都表明侵略者不仅对波斯尼亚-黑塞哥维那犯下各种各样罪行，而且还违反了国际法。侵略者不仅侵犯了该共和国的领土完整与主权，而且有系统地造成巨大的破坏，并对平民犯下种种罪行。

人们被非法逮捕、毒打和杀害；大批人口被强迫流离失所，他们的财产被窃被毁，他们的文化和历史遗产遭到毁坏。有些地方的人口几乎全部被杀害。“种族清洗”已经成为一项正式政策，以促进塞尔维亚的利益。他们如此有系统和有条理地进行“种族清洗”，显然说明存在着一项旨在消灭非塞尔维亚人口的全面计划。塞尔维亚的政策使各种不同的民族群体无法相处，“种族清洗”似乎是这种政策合乎逻辑的结果。波斯尼亚-黑塞哥维那境内许多城市已遭受多月的围困，城中人口不断受到炮火袭击，缺粮断电、断水，没有药品。所有这些必然给当地人口留下几代的创伤，这种罪恶是无法弥补的。

MJ

阿尔巴尼亚一直呼吁实现符合《联合国宪章》和国际人权标准原则的政治解决。我们强烈谴责了暴力驱逐、非法拘禁和一切改变领土人口结构的企图。

国际公众舆论、官员和专家已一再强调，南斯拉夫联邦共和国--塞尔维亚和黑山--的当局和国民应为波斯尼亚-黑塞哥维那领土上的暴力负责。根据现有的信息和报道，袭击中使用了属于南斯拉夫军队的飞机、坦克和重型大炮--小股的准军事部队是无法保持对如此长的战线进行控制的--而且南斯拉夫士兵也卷入了开办集中营。

在波斯尼亚-黑塞哥维那发生的一切引起了阿尔巴尼亚人民的愤慨和关注，因为这是暴行和无与伦比的野蛮行径。阿尔巴尼亚对关于塞尔维亚部队在波斯尼亚-黑塞哥维那所犯的罪行的消息和报道感到震惊，并强烈谴责这些严重违反国际人道主义法，包括《日内瓦公约》的罪行。那些犯下或下令进行严重违反《日内瓦公约》的行动的人要承担个人责任。这些违犯行为应得到第780(1992)号决议所提及的专家委员会的注意。

作为邻国，阿尔巴尼亚共和国仍然对在波斯尼亚-黑塞哥维那继续发生的、威胁到国际和平与安全的冲突极为担忧。与此同时，阿尔巴尼亚想告知这个具有权威的机构，它对下一个主要目标可能是科索沃深感担心，因为那里占多数的人口为被剥夺了基本人权和民族权利的阿尔巴尼亚族。

在科索沃已发生任意拘捕、政治暗杀或失踪。塞尔维亚利用未能在波斯尼亚-黑塞哥维那停止侵略的机会正准备开始新的“种族清洗”的浪潮，驱逐在科索沃占多数的阿尔巴尼亚族人。过去一周，巴尔干南部地区的形势显著恶化，大多数分析家已开始提到冲突扩大到科索沃、马其顿和其他地区的更大的可能性。在“种族清洗”的大屠杀在波斯尼亚-黑塞哥维那继续的同时，一场新的恐怖危险正在出现，塞尔维亚可能把战争扩大到科索沃。

许多事实毫无疑问地证明，在前南斯拉夫地区正发生大规模的暴力，而塞族领导

人应对在波斯尼亚-黑塞哥维那发生的事情负责。很多南斯拉夫军队的士兵仍在波斯尼亚-黑塞哥维那并正在进行大规模的军事袭击,屠杀波斯尼亚城市的人民。人们很难说塞尔维亚和黑山的现领导人对这些行动不负责任。人们也不能想象联邦当局不能控制塞尔维亚和黑山当局的活动。

然而,迄今他们对“种族清洗”、种族灭绝和其他严重违反人权的罪行不承认负有责任。在波斯尼亚-黑塞哥维那发生的一切的责任在于塞尔维亚和黑山的联邦政府。他们也间接地参与了对萨拉热窝的轰炸。有重要的证据表明他们是正在进行的“种族清洗”的积极同谋。

大规模使用武力主要是针对前南斯拉夫某些地区的平民。缺乏政治意愿和适当的力量似乎表明,正在发生的一切符合政府的政策。但是人们的印象是,联邦政府只是表面装璜,而真正的权力掌握在塞尔维亚手中。此外,外部未经授权的势力的卷入是违反国际法的,必须受到惩罚。所有各方不得采取可能会进一步破坏该地区局势稳定的行动。

本世纪末正发生的一切绝对不可思议。这是名符其实的大屠杀。在前南斯拉夫正发生的一切令人难以用笔墨形容。本组织应当作出强有力的反应,惩罚进行“种族清洗”者,从而向侵略者发出一个明确的信号。

事实上我们期望安全理事会采取严厉的措施,立刻停止灭绝种族的行径。塞尔维亚和黑山进行了征服领土的行动。阿尔巴尼亚共和国向所有各方呼吁,立即完全遵守停火和结束针对波斯尼亚-黑塞哥维那的一切敌对行动的要求。

国际社会,尤其是安理会必须向所有通过使用武力或“种族清洗”进行领土征服的人明确表明,它不会容忍这种行径并不会以一种或另一种方式承认由此建立的任何实体或任何有害于波斯尼亚-黑塞哥维那的安排。

阿尔巴尼亚支持在军事保护下在波斯尼亚-黑塞哥维那建立安全区的建议作为解决问题的一个可能性,该建议的执行应得到所有冲突各方的同意并适当增加维持和平部队的数量。通过建立实现和平的行动,安全区也可能改变冲突的态势。

赛勒斯·万斯先生和欧文勋爵提出的作为谈判基础的立宪建议值得安全理事会大力支持。恢复波斯尼亚-黑塞哥维那的主权、领土完整和团结是可接受的和平解决的唯一基础。

联合国及安全理事会必须采取行动,来停止种族灭绝,控制局势。如不这样做的话,他们的声誉和面对冷战后局势的能力将受到严重损害。对于许多小民族--如阿尔巴尼亚民族--来说,处于危险中的不仅是波斯尼亚-黑塞哥维那局势本身,而且是涉及到对联合国及其集体安全概念的信任和信心的大问题。联合国维护国际和平与安全的成功取决于安理会在非选择性的基础上采取捍卫法制行动的能力。

主席(以法语发言):我感谢阿尔巴尼亚代表对我所讲的客气话。

下一位发言者是印度尼西亚的代表。我请他在安理会议席就座并发言。

维斯努穆尔蒂(印度尼西亚)(以英语发言):我想代表我国代表团对你,主席先生,就任安理会本月主席表示祝贺。我们坚信,以你的广泛经验和外交技巧,你会指导我们的讨论取得圆满成功。我也想对你的前任、法国常驻代表、默里梅大使上个月有力地指导了安理会的工作表示应有的感谢。

请允许我利用此机会感谢你及安理会的其他成员给予我们参加这次讨论的机会。

GJ

我们非常感谢塞勒斯·万斯先生和欧文勋爵上周的发言和他们为谈判解决波斯尼亚-黑塞哥维那冲突所作的不懈努力。我们也感谢难民事务高级专员和人权事务特别报告员透彻的发言。它们合起来描述了这一不幸国家的灾难性局势的惨淡景象。

我国代表团支持伊斯兰会议组织要求召开安全理事会审议波斯尼亚-黑塞哥维那急剧恶化的局势的决定。我们应赞扬伊斯兰会议组织使国际社会集中关注这一问题而进行的努力。

今天,在波斯尼亚-黑塞哥维那人民陷于其历史上最黑暗的时刻之际,我国代表团深感悲痛地在此次会议上发言。不断传来的关于暴行及它造成的人类痛苦的报道



唤起了人类的良知。因此,在这一危机关头,国际社会有义务立即采取坚决行动,以不仅减轻一个民族的苦难,而且挫败肢解一个新独立国家的企图。

一段时期以来,我国政府越来越关切地注意到吞噬波斯尼亚-黑塞哥维那的一连串灾难性事件。在今年2月举行公民投票和随后宣布独立以来,波斯尼亚-黑塞哥维那成了恬不知耻的侵略的受害者。这一侵略造成了可怕的人员伤亡和历史名胜、医院和学校的破坏。暴力和流血毫不减缓,新被占领土上准军事力量进行的野蛮行为、大批难民涌入邻国、停火协定一再遭破坏,所有这一切充分显示了局势的严重性。我国政府对这一悲惨的状况表示震惊。

今年9月在雅加达召开的不结盟运动国家第十次首脑会议对波斯尼亚-黑塞哥维那局势表示严重关切,谴责了对人权的大规模侵犯和骇人的“种族清洗”政策。因此,该首脑会议要求立即停止敌对行动;迅速从该国领土撤出所有外国军队;部署联合国维持和平部队;释放所有战俘;撤除集中营、监狱和其他拘禁场所和难民行使回归家园的权利。

令人遗憾的是,尽管欧洲共同体和联合国为遏制冲突进行了大量外交努力和行动,每天不断传来新的、更为不祥的关于暴力不断升级、伤亡不断增加和人类匮乏不断加剧的报道。确实,持续的侵略、对城镇的野蛮轰炸和强行驱逐使局势明显恶化。对伦敦协议和本机构决定的公然违反进一步加剧了局势。

在整个严峻考验过程中,波斯尼亚-黑塞哥维那表现出了真诚谋求和平解决冲突的愿望。它毫不含糊地接受了拟议的制宪框架所阐述的各项原则。它忠实地执行了伦敦会议的各项决定,在执行大会和安全理事会通过的各项决议方面也给予了合作。但是,施行恐怖统治的塞尔维亚力量进行的残酷屠杀粉碎了波斯尼亚-黑塞哥维那谋求和平的希望。因此,必须采取果断行动,以结束在波斯尼亚-黑塞哥维那的大屠杀。当务之急是停止战斗、实施停火和保护救济品。

本安全理事会已为采取有效措施,结束波斯尼亚-黑塞哥维那人民的痛苦迈出了重要的第一步。扩大联合国驻南斯拉夫保护部队的使命并进一步加强其力量,对人

道主义援助车队提供军事保护和禁止军事飞行的决定是一个微小进展,必须予以利用以缓和局势。但是,安理会有义务进一步采取适当行动,包括强制措施,以结束敌对行动并恢复波斯尼亚-黑塞哥维那的领土完整和统一。它应核可土耳其关于解除对波斯尼亚-黑塞哥维那的武器禁运,维护其依照《宪章》进行自卫的权利的呼吁。此外,我国代表团支持马来西亚关于为确保波斯尼亚穆斯林安全立即建立安全区的建议。安理会还应给秘书长以必要权力和支持,以超越维护和平作用,发挥积极建立和平的作用。同时,安理会应继续与欧洲共同体进行努力,以扩大和巩固对波斯尼亚-黑塞哥维那事业的支持,最后导致建立一个多民族、多种族和多宗教社会。

我国代表团赞扬秘书长和难民事务高级专员办事处、驻南斯拉夫保护部队等联合国机构及欧洲共同体及其监督团进行的努力。

最后,印度尼西亚承认国际公认的边界不容侵犯这一不可改变的原则,不会承认既成事实政策造成的状况。安理会面前的决议草案雄辩地证明了安理会各成员对波斯尼亚-黑塞哥维那局势的严重关切。我们希望,决议草案将得到协商一致通过。

主席(以法语发言):我感谢印度尼西亚代表对我说的客气话。

下一位发言者是巴勒斯坦代表。我请他在安理会桌前就座并发言。

基德瓦先生(巴勒斯坦)(以阿拉伯语发言):主席先生,请允许我祝贺你担任安理会本月的主席。我祝你工作取得圆满成功。我还要祝贺梅里美大使上月成功地担任了安理会主席。我还要感谢安理会所有成员给予我今天发言的机会。

我代表巴勒斯坦和联合国阿拉伯国家集团并以该集团11月份主席的身份发言。首先,我要向安理会表示我们集体对波斯尼亚-黑塞哥维那共和国十分严重的局势的严重关切。我们的关切反映了阿拉伯世界及整个穆斯林世界的普遍感受。我们还对前南斯拉夫其他地区当前的局势表示严重关切。我们认为,波斯尼亚-黑塞哥维那的局势要求对维持世界和平与安全负有主要责任的权威机构的安理会应立即采取切实措施,结束人类痛苦,确保充分执行这方面的各项安理会决议,以在波斯尼亚-黑塞哥维那并为其人民恢复未定与和平、确保共处与繁荣。

阿拉伯集团国家愿在此重申,它们谴责在波斯尼亚-黑塞哥维那发生的所有违反人权行为和所有违反国际人道主义法行为,尤其是“种族清洗”的屠杀行径以及大量集中营。这些行径必须停止。其实际后果必须予以扭转。

我们也要强调国际社会有必要作为紧急事项提供食品和医疗供应,以及其它必需品以满足人们的人道主义需求。

在这方面,我们赞扬许多国家和国际组织,尤其是联合国难民事务专员(难民事务办事处)、国际红十字会,以及许多一直提供人道援助的其它非政府组织所作的努力。我们也要对联合国保护部队(联保部队)表示敬意,并要求加强联保部队,以便至少是为了改进提供人道援助的工作。我们也呼吁各方在提供人道援助和减轻该地人民的痛苦方面与联保部队充分合作。我们认为,呼吁建立在联合国军事部队保护下的安全区的建议,应作为一种临时措施得到支持。

正如解决其它危机一样,大约可以或者应该通过以下做法,解决这一危机:直截了当地执行联合国《宪章》原则,并严格遵守国际法规范和准则。这些规范、准则和原则中最重要的是主要是捍卫各国主权和维护领土完整,不承认侵略结果,尤其是不接受以武力或战争获得领土。此外,还必须确保尊重难民返回家园和收回其被迫丢弃的财产的不可剥夺的权利。

我们认为,安全理事会已通过了以上述原则为基础的必要决议。目前所要作的,以及更为重要的是,要确保存在必要的政治意愿,以便通过国际法制范围内的现有机制执行这些决议。

我们要赞赏关于前南斯拉夫问题的国际会议范围内所作的努力。我应对会议两主席表示特别的敬意,并表示完全支持关于波斯尼亚-黑塞哥维那共和国的政府和未来管理当局的宪法计划。我们希望它能尽快得到执行。

对此,我们也要对秘书长为确保会议的成功所作出的宝贵努力表示深为钦佩。

阿拉伯集团的其它成员国将在安理会发言,并重点谈目前审议的、对该集团有重要意义的项目的某些方面。

请允许我在结束发言前说,我们必须迅速一起行动以结束这一悲剧。我们必须一起紧迫行动,使世界免于面临另一场旷日持久的长期悲剧的令人气馁的前景。

主席(以法语发言):我感谢巴勒斯坦代表对我说的客气话。

下一位发言者是约旦代表。我请他在安理会桌前就座并发言。

阿布·欧得先生(约旦)(以阿拉伯语发言):主席先生,允许我象我前面的发言者一样,祝贺你担任本月安全理事会主席。我也要借此机会对你的前任,法国梅里美大使在主持上月安理会期间作出的努力表示敬意。

主席先生,首先允许我感谢你召开这次会议并组织这次一般性辩论,以相应伊斯兰会议组织接触小组的呼吁,以及你恰当地认识到波斯尼亚-黑塞哥维那共和国局势的严重性。

贝尔格莱德政府继续对这一新独立共和国实行的有系统、无休止的侵略不能再容忍下去,安全理事会继续按照迄今为止的作法处理这一问题也不可行。我国代表团毫不怀疑国际社会现在完全认识到目前发生的情况,这是由于不时发表的报告以及新闻媒体对这一不幸的、被撕裂共和国发生的事情所作的每日报道。

我不想在此描述对波斯尼亚-黑塞哥维那人民继续实行的暴行,而与此同时,国际交往却在侈谈自由、民主和人权的口号声的装饰下进行。我将只点到一些事实和结论:

第一,我国代表团首先要指出,在我们参加这个一般性辩论的时候,我们并没有忘却巴尔干地区局势的复杂性,也没有忘却在该地区土地上掩埋的定时炸弹。这些定时炸弹由于前南斯拉夫联邦共和国的解体而更进一步露出地面。我国代表团也没有忘记包括联合国在内的各方的活动所受到的限制。

第二,然而我国代表团感到,联合国在处理对波斯尼亚-黑塞哥维那共和国的公然侵略时迄今为止所使用的办法并不成功。以下事实证明了这点:侵略的受害者,该国百分之七十的领土现在在塞尔维亚侵略者手中;难民数目不断增加;塞尔维亚飞机继续轰炸波斯尼亚-黑塞哥维那村镇;集中营继续运作;“种族清洗”仍在进行;而

且由于饥馑、疾病和冬天将至,近四十万人正处于灭绝的边缘。随着时间的推移,权力的对比正日益倒向侵略者一边。救济工作仍然摇摆不定,而和平努力尚未取得任何结果。停火协议尚未生效之前既告瓦解。面对这些现实,在波斯尼亚-黑塞哥维那以及国际上都出现希望被恐惧所取代,这也是自然的。本次会议正是在这种背景下召开的。

第三,我们正面临着一个复杂的侵略和复杂的悲剧。关于侵略,我们所目睹的是现代史上伴随民族注意的崛起而出现的最为丑恶的现象,更为强大的国家寻求扩张而使其邻国受害。贝尔格莱德政府迄今为止所使用的手法是全世界所知自中世纪以来最丑恶的手法。消灭另一种信仰的追随者使我们想起臭名昭著宗教法庭。“种族清洗”只是掩盖这种中世纪丑行的隐喻。我们一直以为宗教战争已随着中世纪而被埋葬,它们的残余仅仅在某个国家内爆发的宗教争端而已。然而,贝尔格莱德政府却在言行上都毫不迟疑地使这一几世纪以前被埋葬的怪物复活。

DK

在这方面,约旦代表团赞赏波斯尼亚—黑塞哥维那政府采取的立场。它至今为止仅仅把战争看作是纯粹的领土冲突,尽管遭受的感情方面的压力越来越大,但伊斯兰国家的政府继续本着《联合国宪章》中的精神对付这场悲剧,希望根据国际法和《宪章》的原则使局势得到纠正,侵略得到制止。

这场悲剧本身也是很复杂的。一方面存在着波斯尼亚—黑塞哥维那人民遭遇的切实存在的人间悲剧。另一方面是一个高举独立的旗帜加入联合国,希望联合国能够确保其安全并获得保护的國家遇到的悲剧。它当然想到联合国有效对付海湾危机的形象。此外,还同样地对能够进行自我装备的侵略者和毫无力量的侵略受害者实行了武器禁运。

过去几个月证明,联合国至今采取的行动未能制止侵略。相反,侵略行动升级了,并开始在地面上实现其目标。

毫无疑问,联合国向波斯尼亚—黑塞哥维那人民提供人道主义救济的努力值得

感谢和赞赏。然而,在受害者的领土继续缩小,其人民继续大批遭到屠杀,死于饥饿、疾病、逃亡和艰苦的难民生活时,联合国只是这样踟躅不前的努力将标志着一场使联合国本身的形象受损的悲剧的开始。

波斯尼亚—黑塞哥维那人民既需要一个外科医生也需要一个护士,不仅仅需要一个护士在病人使输液管与病的身体保持联接,向它提供维持生命的液体直到他死亡。联合国这个因犹豫和徘徊而受到损害的形象使我们想到《哈姆莱特》悲剧。我们当中,特别是小国,没有任何人希望联合国有这种形象,从而避免这一局势成为世界其他地区新的悲剧局势的例子。

我国代表团认为,我们作为单个的国家和联合起来的国家在人道主义一级有义务向波斯尼亚—黑塞哥维那人民提供救济和救助,正如我们在政治方面有义务制止侵略,在交战两国之间建立和平一样。

我国代表团认为,联合国应该采取一些行动来实现这一目标。特别是首先应该拒绝承认南斯拉夫联邦政府企图强加的既成事实;第二,它应该立即终止对波斯尼亚—黑塞哥维那的所有武装侵略行为;第三,它应该申明不承认塞尔维亚部队对波斯尼亚—黑塞哥维那领土的占领;第四,它应该强调必须允许难民回到他们的城镇和村庄;第五,救济行动应该继续并扩大;最后,应该将那些对种族清洗负有责任的人绳之以法。

这些措施将提高联合国的信誉、我们担心如果不采取这些措施,局势可能会进一步恶化,从而需要实施《联合国宪章》第七章第四十二条。我国真诚希望情况将不至如此。

主席(以法语发言):我感谢约旦代表对我说的友好的话。

我名单上的最后一位发言者是伊朗伊斯兰共和国代表。我请他在安理会议席旁就座并发言。

哈拉兹先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言):主席先生,首先请允许我祝贺你当选为安全理事会主席。我相信,你的外交技巧和领导才干将在本月份指导安理会

的审议工作。我还要感谢法国默里梅大使上个月担任主席时富有技巧地领导了安理会的工作。

今天,安理会正在审议的问题令每个人都感到关注和悲痛,无论其国籍、民族背景、宗教和政治信仰如何。的确,波斯尼亚—黑塞哥维那正在发生的情况是对一个联合国会员的外来侵略的明显例子。至今一年多来,穆斯林和该共和国人口的其他群体遭遇了有计划的种族灭绝行动,使成千上万的人遭到屠杀,无家可归。

在这段时间里,尽管安全理事会通过了多项决议要求停火和结束敌对行动,但贝尔格莱德当局及其塞尔维亚代理人相勾结,继续加剧对波斯尼亚—黑塞哥维那共和国的侵略战争。各种联合国文件和新闻媒介的报道都提到了严重侵犯波斯尼亚—黑塞哥维那人民的人权的行为,包括不分清红皂白的攻击和屠杀平民、驱赶和驱逐平民、囚禁和虐待拘留中心的平民、阻挠向平民运送急需的粮食和药品以及肆意破坏历史纪念碑、礼拜场所和财产。此外,塞尔维亚极端民族主义者还在波斯尼亚—黑塞哥维那进行令人发指的“种族清洗”,按照1948年《防止及惩治灭绝种族罪公约》,这一行径构成了种族灭绝行为,除了纳粹分子在第二次世界大战期间,其所犯下的罪行以外,它在当代历史上也是没有先列的。

在这场严重危害到国际和平与安全的危机期间,安全理事会通过了好几项决议,但塞尔维亚人意总置之不理。我还要指出,安理会尚未向塞尔维亚侵略者发出一个适当而果断的信息。

事实上,大会第四十六届会议的续会上,许多会员国都参加讨论了波斯尼亚—黑塞哥维那悲惨局势,通过了第46/242号决议,重申波斯尼亚—黑塞哥维那共和国固有的自卫权。第46/242号决议反映了联合国大多数会员的集体愿望,在该决议通过时普遍存在的意见是,安全理事会应该采取更多的行动,结束严重违反国际人道主义法的行为。然而,令人遗憾的是,自第46/242号决议通过以来,安全理事会未能适当、有效和迅速地对付这场悲剧。

自波斯尼亚—黑塞哥维那危机一开始,我国就欢迎为实现和平解决这场悲剧,恢

复波斯尼亚—黑塞哥维那的主权、领土完整、政治独立和统一而作出的所有尝试。在这方面,我国代表团谨赞扬前南斯拉夫问题国际会议为在前南斯拉夫领土上实现和平解决而开展的活动。

LH

然而,事实是国际社会未能采取坚决行动,实施和执行安全理事会的决议和伦敦会议协定。我要在此提到1992年11月4日波斯尼亚—黑塞哥维那常驻代表给安理会主席的信(S/24761),他在信中提到国际社会制止侵略努力的失败。

伦敦会议宣告塞乐维亚人将承诺停止“种族清洗”。然而,“种族清洗”却从此加剧。又有54万波斯尼亚人被赶出家园。另外数以万计的人作为“种族清洗”行动的一部分被杀害。

伦敦会议宣告将关闭所有塞尔维亚的集中营。这些集中营却仍然保持原样,被监禁者遭受着持续的饥饿、被遗弃、疾病、酷刑和有计划的屠杀之苦。不幸的是,每天都有新的平民被强行从家中带走而成为囚犯,集中营中的人数正不断增加。

伦敦会议宣告塞尔维亚人及其在贝尔格莱德的支持者将承诺停止在波斯尼亚—黑塞哥维那上空的一切军事飞行。对城镇的空袭却在继续。直升飞机在以火箭和机关枪进行攻击和执行供应任务的方面比以往更加活跃,违反了安全理事会第781(1992)号决议。

伦敦会议表示塞尔维亚无条件承诺把重武器置于联保部队管制之下。而重武器却继续轰击波斯尼亚—黑塞哥维那的城市。

伦敦会议预示着塞尔维亚将承诺不把供暖、电力和食品用作武器。而平民百姓则经受了由塞尔维亚的蓄意炮轰和封锁所造成的暖气、电力和食品的长期中断。

伦敦会议预示着一种得到加强的输送人道主义援助的努力和塞尔维亚人进行合作的协议。鉴于国际社会对派遣部队保护人道主义运输队的反应不充分,联合国难民事务高级专员办事处估计,今冬将有400 000名波斯尼亚人由于饥饿、疾病和被遗弃而死亡。



我国代表团提到伦敦会议未能阻止侵略,并非要破坏它正进行的努力的结果。然而,事实是尽管进行了这些努力,塞尔维亚人却继续在进行屠杀、酷刑和掠夺更多的土地。

塞尔维亚的顽固立场证明:只要塞尔维亚人及其支持者认为他们拥有军事优势,就不会停止侵略。侵略者应意识到它绝不能继续不受惩罚地进行犯罪。这就是为什么包括我国在内的一大批国家,在不同场合呼吁援引《宪章》第42条以反击对波斯尼亚-黑塞哥维那共和国的侵略。

我们认为,塞尔维亚的侵略已达到如此灾难的程度,安全理事会现在应根据《宪章》第42条承担起它的责任了。我们还认为,波斯尼亚-黑塞哥维那共和国作为联合国的一个会员国,有权根据《宪章》第51条行使其固有的自卫权利。这是安全理事会为捍卫联合国一个会员国的主权、领土完整和独立所能做的最起码的事。因此,正如1992年10月19日伊斯兰会议组织接触小组常驻代表给安理会主席的信中所反映出的那样,人们希望安理会将为结束这一灾难而取消对波斯尼亚-黑塞哥维那的武器禁运,在缺乏国际军事行动的情况下,这是制止侵略的唯一有效手段。

联合国难民专员办事处关于今后几个月中可能会有另外五十万人死亡的警告。必须加以认真对待。我相信,这一警告不仅使那些直接处理塞尔维亚侵略问题的官员而且使包括我国在内的正在考虑援助波斯尼亚-黑塞哥维那无辜的和手无寸铁的人民的方法和手段的各国政府及领导人度过了很多不眠之夜。

我们对站在一旁目睹成千上万的无辜人民不是在侵略者手中被屠杀就是由于其行动而致死,产生一种沮丧的感觉。我甚至可以说,我们有一种内疚和责任之感。

伊朗伊斯兰共和国人民和政府怀着强烈的响应感调动了其资源以向波斯尼亚-黑塞哥维那人民提供援助。在这方面,已向波斯尼亚-黑塞哥维那调派了几批人道主义救援物资的空运和卡车运输队。然而需求是巨大的。我国政府将继续努力,并希望看到该国无辜人民能在正在到来的冬季中生存下来并安度明年春天。除非有一种强大和重振的提供充足的人道主义援助的国际行动,这种希望将破灭,又会有数以十

万计的无辜人民死亡。

在这种情况下，到底是谁应为这种在波斯尼亚-黑塞哥维那扭曲正义的行为负责？是正在嘲弄人类和联合国集体安全的塞尔维亚人吗？是无力保卫自己的波斯尼亚-黑塞哥维那人民吗？是未能作为一个区域组织而获得成功的伦敦会议吗？是行动缓慢而谨慎以及未能执行其决定的安全理事会吗？是缺乏向秘书长提供足够的资源而使他能够迅速执行安全理事会决议的政治意愿的各会员国吗？

我认为，论责任，人皆有之。但同样指责并未向侵略者发出必要的明确信息。我们认为，安全理事会应认真考虑国际社会的观点，即最终应使侵略者懂得应适可而止，国际社会准备严肃对待侵略行为。

安全理事会将以下面的作法来保持其信誉并完成这项任务：通过一项决议来警告侵略者，如果侵略者不能在某一日期之前停止其种族灭绝的罪行的话，它就准备取消对波斯尼亚-黑塞哥维那的武器禁运。这样一项决议将表达安全理事会代表国际社会对付塞尔维亚的侵略的强烈的政治意愿。一些人会争辩：这将成为实际取消对波斯尼亚-黑塞哥维那武器禁运的序幕，会导致短期内战斗激化，而联合国特别是安全理事会则出于道义上的考虑而不应参与其中。

FP

我国代表团和许多其他代表团都持不同意见。如果不能利用联合国集体安全制度捍卫会员国的主权、领土完整和政治独立，尤其是防止消灭一个国家，那么我们认为国际社会不仅在道义上有理由而且有责任至少为受害者松绑，使他们能够自卫。因此，认为安全理事会取消对波斯尼亚-黑塞哥维那的武器禁运将会玷污安理会形象的论点站不住脚，应将其视为只集中关注不存在的道义上的进退两难困境的论点。

然而，为了据理力争，让我们设想联合国在考虑取消对波斯尼亚-黑塞哥维那的武器禁运时，面临道义上进退两难的困境。这种情况并非史无前例。历史上屡见不鲜的是，当政治家或决策者们面临所有选择都是错误或邪恶的，而只有一种行动方针是正确或有理由的情况时，他们因而被迫弄脏自己的双手，两害择其轻。

让-保罗·萨尔特在他的一封信中写道：

“我的孩子，你多么热爱纯洁！你多么害怕弄脏自己的双手！好，保持纯洁吧！这会对谁有帮助，你又为什么找我们？纯洁是僧侣或和尚的理想。”

安全理事会既不是僧侣也不是和尚。波斯尼亚-黑塞哥维那人民正处于存亡攸关的时刻，安全理事会完全有理由在道义上、政治上和法律上允许他们自卫。

如果安全理事会威胁要取消对波斯尼亚-黑塞哥维那的武器禁止未获得成效，塞尔维亚人继续侵略，则安全理事会应准备采取进一步措施，包括实际上取消对波斯尼亚-黑塞哥维那的武器禁运。安全理事会采取这种立场本身将对塞尔维亚侵略者产生威慑作用。在这种情况下，虽然在塞尔维亚侵略者面临更强大抵抗时，军事伤亡在短期内将有所增加，但平民伤亡将立即减少，而且整个冲突也会逐步缓和。

因此，与取消武器禁运将加剧暴力的论点相反，净效果将是极大地缩小暴力范围。这反过来也会促使塞尔维亚当局转向政治谈判而不是战场，他们在战场上将面临更强大的抵抗。

取消武器禁止仅对国家存亡处于危急时刻的波斯尼亚-黑塞哥维那有意义，对前南斯拉夫其他国家则不然。

我国代表团认为，决议草案S/24808未能恰当对待这一严重局势，并向塞尔维亚人发出了错误信号，使他们认为安全理事会还未获得必要的政治意愿来抵抗他们的侵略，他们可以继续屠杀人民而不受惩罚。

我呼吁安理会成员采取加强联合国权威和信誉的立场，不让手无寸铁的波斯尼亚-黑塞哥维那人民失望。

主席（以法语发言）：我感谢伊朗伊斯兰共和国代表对我说的友好的话。

我想现在休会。征得安理会成员的同意，安全理事会将于今天下午3时举行下次会议，继续审议其议程上的这一项目。

下午1时15分散会。